

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Fiche d'homologation N°
Voiture de tourisme	B M W	6 3 0 C S	CH 0072 55

Constructeur	BAYERISCHE MOTOREN WERKE AG, München (D)		
Identification	"630 CS" à l'arrière du véhicule		
Plaque constr.	"BMW 6 CS Ausf. 30" sur la plaquette du constructeur		
N° du châssis	à droite, à l'arrière de l'auvent, sous le capot		
Ident. du moteur	au même endroit		
Importateur princ.	"SB 3.0" à l'arrière, à gauche en haut sur le carter du volant		
Véhicule homologué	BMW - MOTAG SA, Industrie-Strasse 14, 8157 Dielesdorf	4 365 003 et 4 360 011	Signes fixes dans code du type 630 CS / 6 CS Ausf. 30

Châssis	
Nombre d'essieux	2 Nombre de roues 4
Direction	mécanique avec assistance hydraulique
Transmission	mécanique synchronisée ou automatique
Nombre de vitesses	4 ou 5 ou 3 Entraînement sur roues AR
Frein de service	hydraulique, 2 circuits, à disques, assistance par dépression, AR = limiteur
Frein auxiliaire	mécanique, à expansion interne, sur les roues AR
Frein d'arrêt	identique au frein auxiliaire, levier avec secteur
Ralentisseur	-
Contrôle 2 circ.	par contrôle du niveau: lampe-témoin combinée

Moteur	
Marque	B M W Type 130.7
Construction	en ligne Temps 4
Carburant	B Position avant
Refroidiss.	eau Nombre cylindr. 6
Alésage	89 Course 80
Cylindrée	2996 CV-impôt 15,20
Puissance en CV	185 DIN à t/min 5800
	76 à t/min 4350 (3/4)
Bruit	82 dB/A à t/min 5800
Silencieux	2 pots 990x140x190 / 550x200x180 mm
Mesure des gaz	ECE-15 *
Déparasitage	OC2 = annexe B, chiffres 3+4 = A+2

Carrosserie	
Nombre de portes	2 Indic. vit. km/h
Ceintures sécurité	Ar4m **) Rétroviseur intérieur gauche
Cale	Attelage
Antivol	verrouillage de la direction
Nombre de places	1 4. av 2. centre ar 2.
Dimensions	
Longueur	int. 4755 ext. Empattements 2635
Largeur	1725
Hauteur	1365 Vole av 1420 ar 1460
Porte à faux	lat. Voles av ar
	av 1003 ar
	ar 1117 Braquage g 10200 d 10600
Distance volant - vers l'avant du véhicule	

Poids		
avant	arrière	total
Poids à vide	800 660	1460
Charge utile	100 180	280
Poids total	900 840	1740
Garantie fabr.		1830
Dimens. pneus	195/70 VR 14 195/70 VR 14	(Variantes
Ply / bar	R / 2,3 R / 2,1	voir
Charge	1120 1050	remarques)
pour V max	> 210 > 210	
Jantes	6 J x 14 H2 métal léger	*)
Garantie poids remorquable avec frein		1300
Garantie poids remorquable sans frein		650
Garantie poids de l'ensemble		
Poids remorquable testé		
Vitesse maximale selon le constructeur	synchr.=210/autom.=202	km/h
Vitesse maximale testée		km/h
charge garantie sur le toit		75 kg

Equipement	HR	(E) + HC (E)
Feux de route	HC	(E)
Feux de croisement	A	(E) dans HC
Feux de position	R-S1	(E)
Feux rouges	R-S1	(E)
Feux stop		(E)
Clignoteurs	av 1	(E)
Catadioptrés	av	ar 2a (E)
Feux de gabarit	av	ar I (E)
Feux complément.		++)
Eclairage plaque		2/ au centre ++)
Essuie-glace		2/ balais avec/sans lave-glace
Avertisseurs		PIANN ICM 2499 KA CH 5 0602 01
		ou d'autres modèles selon les fiches d'homologation

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Voiture de tourisme		
Marque et type	B M W 6 3 0 C S		
Homologation			
N°	CH 0072 55		
Carrosserie	Limousine		
Places	total 4	avant	2
Poids à vide	1460	Carburant	B
Charge utile	-	CV-impôt	15,20
Poids total	1830	Cylindrée	2986

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

- *) Mesure des ras : la vignette ECE-15 se trouve à droite, à l'intérieur de l'aile, derrière l'appui de la suspension.
- ***) Ceintures de sécurité : position des sangles et accessibilité aux commandes contrôlées selon OCE art. 23, al. 3bis.
- +) Variante de jantes : 7 J x 14 H2 alliage léger voies AV 1460 AR 1500 mm.
- ++) Modifications par l'importateur:
 - le feu de brouillard arrière doit être débranché;
 - une fixation doit être montée pour la plaque de contrôle de format unique, afin que celle-ci puisse être montée correctement.

A noter dans le permis de circulation:

- charge garantie sur le toit 75 kg.

Lieu et date de l'homologation
Dielsdorf, 27.4.1976

Homologation fédérale des types de véhicules

Voiture
de tourisme

B M W

6 3 0 C S

CH 0072 55

Fiche complémentaire

I.

Complément du 31.01.78 à Berne - Br

Mesures du bruit selon l'OCE: (boite mécanique à 5 vitesses et boite automatique)

avec le véhicule en marche : 50 km/h, M3, iA 3,45 = 78 dB/A

50 km/h, A2, iA 3,45 = 77 dB/A

à proximité de l'échappement: 87 dB/A à 4350 t/min

83 dB/A à 4350 t/min

Complément du 26.01.79 - Ad

Identification : Valable à partir du No du châssis: 4 362 713 boite mécanique

Préfixe au No du châssis: "WBA 5111 000"

Valable à partir du No du châssis: 4 366 395 boite automatique

Préfixe au No du châssis: "WBA 5121 000"